

Betriebsanleitung

- 1.1 Garantie
- 1.2 Montage
- 1.3 Einsatz
- 1.4 Wartung
- 1.5 Empfehlungen

1.1 Garantie. Definition: Unter Garantie wird die maximale Zeit verstanden, die ab dem Datum, an dem das Ventil auf dem Markt** eingeführt wurde, läuft und über die hinaus die MEI Valvole Industriali srl nicht mehr die Erfüllung der Sicherheitsanforderungen nach der Gemeinschaftsrichtlinie 97/23/EG. zusichern kann. Die Garantie ist jedoch einer korrekten Planung der unter Punkt 1.4 angegebenen Wartungseingriffe, einem korrekten Einsatz in Abhängigkeit von Temperaturen, Drücken und Flüssigkeiten, die mit den Materialien kompatibel sind (Punkt 1.3) und einer fachgerechten Montage (Punkt 1.2) untergeordnet. Die vorgenannte Zeit wird als „**Lebensdauer**“ des **Ventils** bezeichnet und ändert sich je nach Modell:

- Rückschlagklappe Typ CV, CS und CC in EN 1.4401/1.4404 (AISI 316/316L): **60 Monate**;
- Rückschlagklappe Typ CV, CS und CC in S 275 JR, S 275 J2G, ASTM A 105: **48 Monate**;
- Rückschlagklappe Typ CV und CS in Aluminiumbronze CuAl10Fe2-B (CB331G), Übersicht 32 EN 1982: **60 Monate**

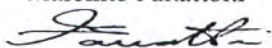
** Markteinführung: die erste Bereitstellung der Rückschlagklappe auf dem Markt der Europäischen Union durch die MEI Valvole Industriali srl in entgeltlicher oder unentgeltlicher Form zum Zwecke der Vermarktung oder Nutzung.

1.2 Montage. Die Montage des Ventils auf der Anlage ist nach dem beigefügten Montageplan vorzunehmen (Zei. 211.007.03 Bearb. A).

Die Montage darf nur zwischen Flanschen vorgenommen werden.

Prüfen Sie, dass die Strömungsrichtung der Leitung den Pfeilen auf dem Kennzeichen der Klappe entspricht.

Erstellt und genehmigt von SETEC
Massimo Panattoni



Datum 22.01.2004

S. 1 B von 3

MEI Valvole Industriali srl

Via Stipeti 44 – 55060 COSELLI -Lucca Tel. 0583 / 403265 - Fax 0583 / 403138 - e-mail : info@meivalvole.it

Die MEI Valvole Industriali srl haftet nicht für Schäden an Personen, Sachen und Tieren, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch des Produkts zurückzuführen sind.

1.3. Einsatz: Definition Rückschlagklappe (Check Valve): Das Ventil öffnet sich automatisch beim Durchlauf der Flüssigkeit in einer bestimmten Richtung und schließt sich dann wieder automatisch, wodurch das Durchlaufen der Flüssigkeit in die entgegen gesetzte Richtung verhindert wird.

Achtung: Das Ventil darf nicht als Sperr- (Isolierung) und Sicherheitsventil verwendet werden.

Achtung: Die von MEI Valvole Industriali s.r.l. hergestellten Rückschlagventile dürfen nicht für Anwendungen mit **instabilen Flüssigkeiten** eingesetzt werden.

Die Einsatzbedingungen im Hinblick auf maximalen Druck sowie Höchst- und Mindesttemperatur sind auf der Markierung des Ventils angegeben.

Zusammenfassung der Mindest- und Höchstwerte der Betriebstemperatur der Materialien der Ventile in Kombination mit den eingesetzten Elastomeren:

Kennzeichen: Kohlenstoffstahl (C), Edelstahl (I), Aluminiumbronze (B), Nitrilbutadien, Kennzeichen NBR 70 (N), Ethylenpropylen, Kennzeichen EPDM (E), Fluorpolymer, Kennzeichen FKM/FPM (V), P.T.F.E. (T)

Körper / Klappe / Dicht.	TS min °C	TS max °C
--------------------------	-----------	-----------

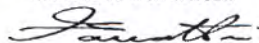
C-C-Met : - 10° / + 250°	I-I-Met : - 50° / + 510°	B-B-Met : - 0° / + 400°
C-C-N : -10° / +120°	I-I-N : -25° / +120°	B-B-N : -0° / +120°
C-C-E : -10° / +130°	I-I-E : -40° / +130°	B-B-E : -0° / +130°
C-C-V : -10° / +250°	I-I-V : -50° / +260°	B-B-V : -0° / +260°
C-C-T : -10° / +250°	I-I-T : -50° / +260°	B-B-T : -0° / +260°

Zusammenfassung der Druckwerte je nach Art der Verflanschung:

Pn 6 = Ps 6 bar	Pn 25 = Ps 25 bar	Pn100= Ps100bar	Ansi600=Ps100bar
Pn 10 = Ps 10 bar	Pn 40 = Ps 40 bar	Ansi150=Ps20bar	+++++
Pn 16 = Ps 16 bar	Pn63*= Ps 63 bar	Ansi300=Ps50bar	+++++

* Pn 63 = Pn 64

Erstellt und genehmigt von SETEC
Massimo Panattoni



Datum 22.01.2004

S. 2 B von 3

MEI Valvole Industriali srl

Via Stipeti 44 - 55060 COSELLI - Lucca Tel. 0583 / 403265 - Fax 0583 / 403138 - e-mail : info@meivalvole.it

Die Firma MEI Valvole Industriali s.r.l. überlässt dem Anwender die Auswahl der am besten für die jeweils spezifischen Anwendungen geeigneten Baumaterialien des Ventils, wenn keine deutlichen Angaben hinsichtlich der jeweiligen Betriebsbedingungen und vor allem bezüglich der Informationen zu Medium, Temperatur- und Druckwerten vorliegen.

1.4 Wartung. Die planmäßige Wartung sieht bei allen Modellen den Austausch folgender Teile vor:

1. Austausch der Rundgummidichtungen der Klappe mit einer Häufigkeit von maximal 12 Monaten.
2. Austausch der Klappen, Schrauben und Unterlegscheiben mit einer Häufigkeit von maximal 36 Monaten.

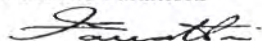
Achtung: Bei aggressiven Medien oder nicht konstanten Durchflussbedingungen verkürzt sich das angegebene Datum erheblich.

Die MEI Valvole Industriali srl übernimmt keine Haftung und Gewähr bei Produkten, die von Dritten repariert wurden und/oder bei denen der empfohlene Wartungsplan nicht eingehalten wurde.

1.5 Empfehlungen. Mit den Empfehlungen soll einem unsachgemäßen Gebrauch der Rückschlagklappe vorgebeugt werden.

1. Die Klappen dürfen nur nach den beigefügten Anwendungsmodalitäten montiert werden (Zei. 211.007.02 Bearb. A)
2. Die Strömung in der Anlage muss die gleiche Richtung wird die auf dem Ventil abgebildeten Pfeile besitzen.
3. Bauen Sie das Ventil aus der Anlage nur aus, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass die Anlage steht und Temperatur und Druck der Flüssigkeit keine Gefahr mehr darstellen können.
4. Vergewissern Sie sich beim Anschluss der Klappe an die Flansche, dass sich zwischen den Berührungsflächen keine Verunreinigungen oder Flüssigkeitsreste befinden, die die Dichtigkeit beeinträchtigen können.

Erstellt und genehmigt von SETEC
Massimo Panattoni



Datum 22.01.2004

S. 3 A von 3

MEI Valvole Industriali srl

Via Stipeti 44 – 55060 COSELLI -Lucca Tel. 0583 / 403265 - Fax 0583 / 403138 - e-mail : info@meivalvole.it



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG The pressure Equipment Directive 97/23/EG

Name und Anschrift des Herstellers
MEI Valvole Industriali srl
Via Stipeti, 44 - 55060 Coselli (LU) Italy

Beschreibung des Druckgeräts
Rückschlagklappen Typ CV, CS, CC von ND 32 bis ND 800 für Flansche ND 6 : ND 250 und für Flansche ANSI 150 : ANSI 1500 RF und RTJ

Angewandtes Verfahren zur Beurteilung der Konformität
Modul B + C1 (Klasse III)

Name und Anschrift der benachrichtigten Stelle, die die Kontrolle durchgeführt hat
Società Consortile PASCAL a r.l.
Via G. Giardino, 4 - 20123 MAILAND - ITALY

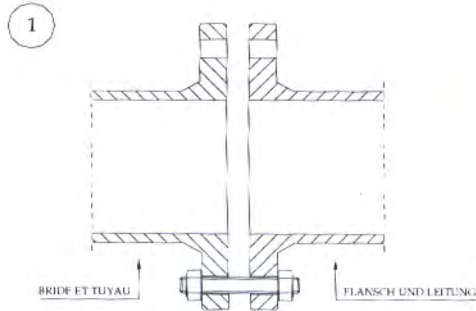
Zertifikat „CE-Typenprüfung“
PA032

Autorisierte Person

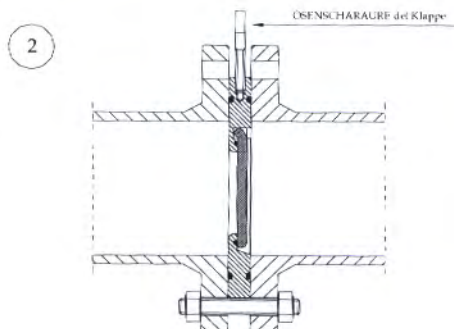
Unterschrift  Name **Lorenzo MEI** Position: **General Manager**

Datum: **02.05.2002**

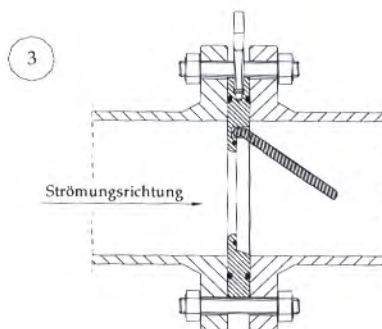
MEI Valvole Industriali srl
Via Stipeti 44 – 55060 COSELLI -Lucca Tel. 0583 / 403265 - Fax 0583 / 403138 - e-mail : info@meivalvole.it



Eine oder zwei Stiftschrauben einsetzen und mit den Muttern festschrauben, nicht zu fest anziehen



Die Klappe an der Ösenschraube festhalten und von oben herablassen; auf die zuvor eingesetzte Stiftschraube auflegen.



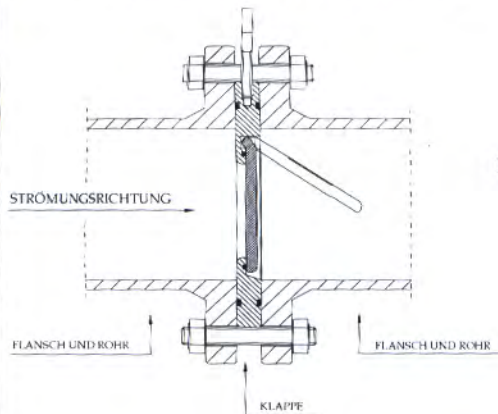
Die übrigen Stiftschrauben einsetzen und mit den Muttern festschrauben; es ist sicherzustellen, dass der Außendurchmesser der Klappe den gleichen Abstand von den Schrauben besitzt und die Pfeile auf den Etikett des Außendurchmessers die gleiche Strömungsrichtung aufweisen.

BEARB.	DATUM	BESCHREIBUNG	GEÄNDERT VON
MASSA	OHNE ANGABE VON TOLERANZEN EN 22768	1 f	genehmigt
sm.n.qu.		Maßstab 1:1	gezeichnet
MEI VALVOLE INDUSTRIALI SRL LUCCA	Objet	MONTAGEPLAN	datum 21-01-02
EIGENTUM DER MEI Valvole Industriali srl. VERVIÄLTIGUNG, VERBREITUNG UND AUSFÜHRUNG SIND OHNE GENEHMIGUNG VERBOTEN			Zeichnubg 211.007.03
			Beacr. A
			blatt 1 von 1

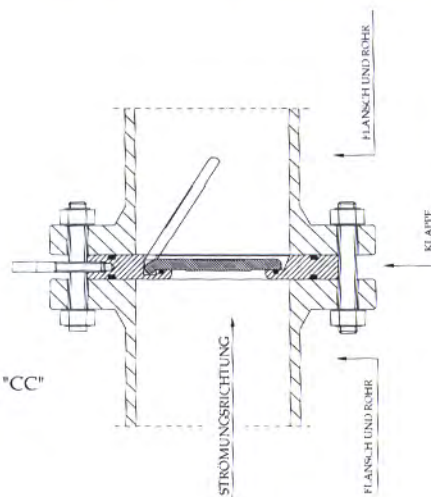
MEI Valvole Industriali srl

Via Stipeti 44 – 55060 COSELLI -Lucca Tel. 0583 / 403265 - Fax 0583 / 403138 - e-mail : info@meivalvole.it

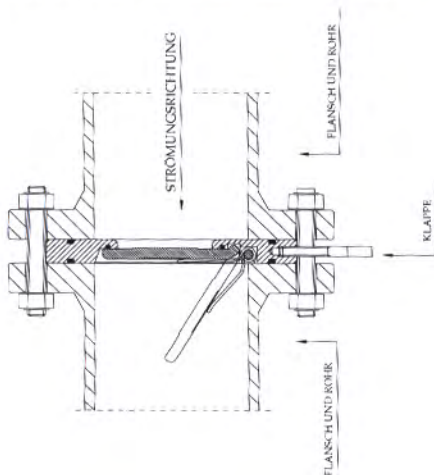
VERTIKAL AUF HORIZONTALER
LEITUNG MONTIERTES VENTIL
KORREKTE ANWENDUNG FÜR ALLE MODELLE



HORIZONTAL AUF VERTIKALE LEITUNG
MONTIERTES VENTIL MIT AUFSTEIGENDER STRÖMUNG
KORREKTE ANWENDUNG FÜR ALLE MODELLE



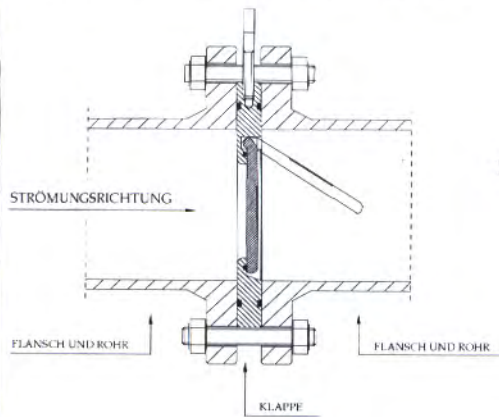
HORIZONTAL AUF VERTIKALE LEITUNG
MONTIERTES VENTIL MIT FALLENDER STRÖMUNG
KORREKTE ANWENDUNG NUR FÜR MODELLE "CS" UND "CC"
NICHT FÜR MODELL "CV" VERWENDEN



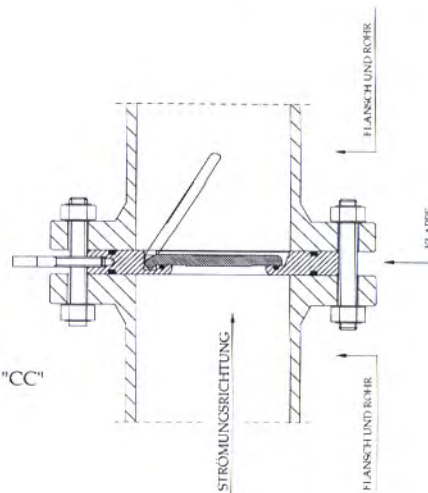
BEARB.	DATUM	BESCHREIBUNG	GEÄNDERT VON
		MASS E OHNE ANGABE VON TOLERANZEN EN 22768 1 f	genehmigt <i>[Signature]</i>
		sm.n.qu.	gezeichnet <i>[Signature]</i>
		Maßstab 1:1	datum 21-01-02
MEI VALVOLE INDUSTRIALI SRL LUCCA		Objekt ANWENDUNGSMODALITÄTEN	Zeichnung 211.007.02
EIGENTUM DER MEI Valvole Industriali srl. VERWELFA, TIG-NG, VERBREITUNG UND AUSFÜHRUNG SIND OHNE GENEHMIGUNG VERBOTEN			Bearb. A
			platt 1 von 1

Via Stipeti 44 – 55060 COSELLI -Lucca Tel. 0583 / 403265 - Fax 0583 / 403138 - e-mail : info@meivalvole.it

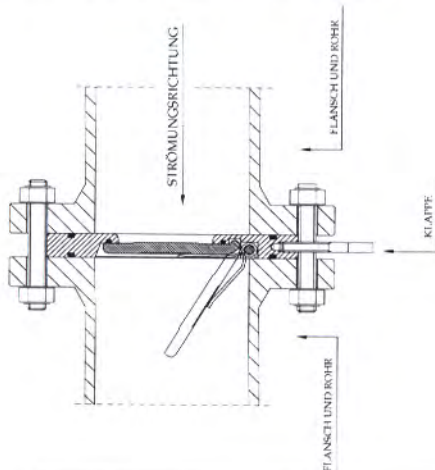
VERTIKAL AUF HORIZONTALER
LEITUNG MONTIERTES VENTIL
KORREKTE ANWENDUNG FÜR ALLE MODELLE



HORIZONTAL AUF VERTIKALE LEITUNG
MONTIERTES VENTIL MIT AUFSTIEGENDER STRÖMUNG
KORREKTE ANWENDUNG FÜR ALLE MODELLE



HORIZONTAL AUF VERTIKALE LEITUNG
MONTIERTES VENTIL MIT FALLENDER STRÖMUNG
KORREKTE ANWENDUNG NUR FÜR MODELLE "CS" UND "CC"
NICHT FÜR MODELL "CV" VERWENDEN



BEARB.	DATUM	BESCHREIBUNG	GEÄNDERT VON
MASS	OHNE	ANGABE VON TOLERANZEN EN 22768 1 f	genehmigt
sm.n.qu.		Maßstab 1:1	gezeichnet
Objet			datum 21-01-02
ANWENDUNGSMODALITÄTEN			Zeichnug 211.007.02
			Bearb. A
blatt 1 von 1			

Via Stipeti 44 – 55060 COSELLI -Lucca Tel. 0583 / 403265 - Fax 0583 / 403138 - e-mail : info@meivalvole.it